

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Soritori nefrancați nu se primesc. — Manuscripto nu se retrămîtî.

N^o 38.

Duminică 17 (29) Februarie

1885.

Brașov, 16 (28) Februarie 1885.

Foile din România, și mai cu seamă „Românul“, adeseori au atras atențiunea Maghiarilor, într'unu mod foarte cuviincios și chiar frățesce, că nu duce la bun sfârșit purtarea lor față cu naționalitățile și mai ales cu Românii. Le-au spus adeseori, că numai împărțind Maghiarilor dreptatea și libertatea cu celelalte nemiuri conviețuitoare, statul se consolidează și în vremuri de grea cumpănă e ferit prin puterea brațelor unite de orice pericol.

Ba au mers uneori mai departe foile din România, învinovățindu-ne adeseori pe noi, că am fi neastempărați, și vorbind de împăcare. Nu ne-am mirat de acesta, căci nimenea nu ne cunoscuse traiul nostru, și fiindcă ne vedea cu capul încă tot pe umere, au putut fi amăgiți să creadă căva timp, că pericolul ce amenință existența noastră nu ar fi atât de încornurat precum îl descriem noi.

Trebuia însă să sosesc unu timp, când foile streine și prin urmare și foile din România, să se convingă, că am fost mult mai cruțători față cu Maghiarii, decât ca să putem arăta starea noastră în totă goliciunea ei. Acelu timp a sosit.

Nemulțămirea ce se ridică în Ungaria din toate unghiurile țării din partea naționalităților în contra dominațiunii arbitrare și apăsătoare a Maghiarilor, a deschis ochii celor amăgiți și, urmărind cu atențiune actele zilnice ale Maghiarilor, au ajuns la conviețuirea, că actuala stare de lucruri în statul ungar e într'adevăr de nesuferit.

În astfel de împrejurări, „Românul“ dela 15 Faur nu și poate înabuși vocea, d'a atrage în mod serios din nou atențiunea Maghiarilor asupra pericolelor, la cari espun ei statul prin purtarea lor despotică față cu naționalitățile, și încă în nise împrejurări esterne, cari nu sunt nicidecum de natură de a le asigura o situațiune trainică.

Eată articolul „Românului“, din care Maghiarii multe pot învăța în interesul lor propriu și alți existenței statului:

De mult, adese și chiar mai deunăzi, mărturiram aci că recunoșcem și admirăm patriotismul Ungurilor. De mult asemenea am spus adese Ungurilor, în dese convorbiri ce avurăm p'atunci cu dânsii, că espun patria lor la mari pericole, stărind în a face concista celorlalte naționalități, prin puterea brutală. Au triumfat Ungurii prin patriotismul lor, prin multele și necurmatele sacrificii ce au făcut și prin multele și gravele lovirii ce au cădut pe imperiul Austriei. Și după isbânda lor, diserăm adese aci Ungurilor, și uneori și prin grai: acum c'ati triumfat, ve vine și mai lesne să vedeți pericolele ce vă încunjoră și cari amenință Orientul, și mult mai lesne să întindeți o mână într'adevăr frățescă naționalităților, mult mai lesne să le cuceriți mintea și inima, prin dreptate, prin egalitate și prin identitatea intereselor.

Monarchia austriacă are Italiani, Români și 17 milioane de Slavi. Austria a început să înțelegă bine situațiunea și tinde mereu a transforma imperiul într'o confederațiune în care naționalitățile să fie legate între dânsese prin dreptate, prin libertate și prin identitatea intereselor.

Cum ore Ungurii nu s'au convins încă, că urmând d'a impune cu sila maghiarismul își perd în această lucrare cele mai prețioase puteri și silesc astfel naționalitățile să-i urască și la și de cumpănă să se rădice împreună contra lor? Ei, cari au preferit a vorbi

latinesce pentru a nu vorbi nemșese, cum nu înțeleg că Slavii, și când o veni cuțitul la os chiar Românii, mai lesne vor vorbi rusește, pentru că se și răsbune de Unguri, de cât unguresce?

Ungurii sunt bărbați politici. Când pasiunea maghiarismului nu-i orbesce, ei și înțeleg și întrevăd evenimentele politice, prezente și viitoare. Cum der nu vedă că, cu toate solemnele făgăduințe pentru manținerea păcii, este peste puțină chiar făgăduitorilor d'a să tină de cuvânt? Pe ce temelie aședat-au acum pacea generală puternicii făgăduitori? P'aceea a prea puternicei armate germane, în virtutea căreia cei trei imperatori se întâlniră și se înțeleseră la Skiernewic. Stărind a crede că toți știu că, or cât de puternice sunt învoirile aședate pe mănunchiurile baionetelor, ele sunt cu totul trecătoare îndată ce nu este deplină identitate de interese. Vine o zi în care interesele deslipesc mănunchiurile baionetelor, or cât de bine aședate ar părea ele că sunt. Negreșit că nu putem ști ce învoire s'a făcut între cei doi și cei trei imperatori, învederat însă este pentru or cine că învoirea s'a făcut. Urmărind interesele și logica lor suntem asemenea foarte dispuși a crede că peninsula balcanică, fiind peste puțină d'a rămâne astfel precum a ticluit-o congresul dela Berlin, regularea ei s'a refăcut în conferința dela Skiernewic. Totu din acestu punctu de vedere suntem tare dispuși a crede că ducele d'Abrantes are dreptate când dăce:

»Când cercetăm cineva cum congresul dela Berlin a dat Austriei Bosnia până dincolo de Mitrovitza, președinția conferinței celor patru pentru legarea căilor ferate turcesci, poliția cotelor Muntenegrului și comisiunea riurenă a Dunării, pare învederat că înțelegerea celor două imperii s'a preocupat de soarta peninsulei Balcanilor, și este greu să nu se ia în considerare eventualitatea cea mai neliniștitoare dintre toate pentru unu spirit patriotic: — împărțirea Turciei făcându-se în aceleași condițiuni ca și împărțirea Poloniei. (*).

Dacă der se va fi făcutu o asemenea învoire — ce pare foarte logică — credu ore Ungurii că prin opunerea lor vor isbuti se impedece pe Germania, pe Austria, cu milioanele ei de Slavi, și pe Rusia, d'a pune în lucrare a lor tocmelă? Dacă au această credință, admirăm încrederea ce au în patriotismul și în armata lor; afirmăm însă, că totă lumea va dăce cu noi, că această speranță este cu totul iluzoriă.

Slavii sunt cu Austria pe câtu timp li se va recunoșce deplina lor autonomie. Alegerile cari se vor face în vora viitoare vor da o majoritate și mai mare naționalităților din Austria, cari luptă pentru drepturi egale ca cele acordate Ungurilor.

Armata ungară este negreșit vitează, patriotă, der ea se compune acum, după sistema cea nouă, și din regimente din celelalte naționalități. Cum der pută ea să lupte, cu sorți de isbândă, contra tuturor naționalităților din Austro-Ungaria, dacă Ungurii vor stărui a le jigni, a-le lovi în drepturile lor, în locu d'a câștiga a lor iubire și frățietate printr'o deplină egalitate pentru toți cei din regatul S-tului Stefan?

Cât despre noi, cu mare durere afirmăm că dacă Ungurii nu vor intra — și încă câtu mai curând — pe calea egalității și a frățietății, rău vor face naționalităților, rău vor face Austriei, der mai mult de cât toți ei vor suferi, căci vor și sili pe toți în contra lor a se ridica.

Să sperăm însă că, pericolul fiind învederat, vor înțeleg în fine și vitejii noștri vecini că salvarea, pentru toate naționalitățile în genere și în parte pentru cea ungară, este numai în legăminte de egalitate și frățietate cu naționalitățile din Austro-Ungaria, și că vor intra îndată pe această cale cu sinceritate și cu credință.

Speranța noastră se întemeiază încă pe înțeleptul și căldurosul apelu ce-a adresat Ungurilor prin discursul său d. Rieger, capul necontestat al partidei naționale cehe. Ea se întemeiază pe cuvintele rostite în parlamentul austriac de polonul comite Adalbert Dzieduszycki în favoarea drepturilor Rutenilor din Ga-

*) Ducele d'Abrantes Naționalitățile din Austro-Ungaria. »Revue Nouvelle« dela 1 Decembrie 1884.

liția. Ea se întemeiază în fine pe cuvintele duse în camera din Peșta de către renumitul scriitor ungaru d. Maurice Jokay, în privința nedreptății Ungurilor contra naționalităților nemaghiare din țară.

»Nicăiri, duse d. Jokai, puterea brutală n'a putut să și stabilească o domnie dănuitoare. Acoperit cu pei de tigr și cu feră am cucerit, în secolul al 9-lea, câmpiile Dunării, și ne servim astăzi cu aceleași arme pentru a ne păstra pozițiunea ca minoritate domnitoare în această țară.

»În secolul al 19-lea pelea de tigr și a perdut farmecul și șorțul lucrătorului are dreptu la mai multu respectu.

»Dacă voim să recucerim Ungaria, numai prin lumină, prin știință și mai cu seamă prin împăciuire putem spera s'ajungem la acestu scopu.

»Să ne oțetăm d'a sili prin apăsare pe Slavii din Ungaria d'a reveni inimicii noștri neimpăcați; să lepădăm rolul de temnițar nedemn al unu popor, care nu disperă de viitorul său.

Cu toate că d. Jokai a uitat pe Români, totși îi strîngem mâna cu frățietate și, în interesul Ungariei și al celorlalte popore, poftim din inimă ca cuvintele sale să devie noua evangeliă a națiunii ungare și a tuturor poporelor din Austria și din peninsula balcanică.

CRONICA POLITICĂ.

Se pare că Slavii din Austria își stringu totu mai multu rîndurile, mai cu seamă de când cu pregătirile pentru aniversarea de 1000 de ani a lui Ciril și Metodie. Cumă nu puțină îngrijire inspiră această mișcare a Slavorilor austriaci Maghiarilor ne-o dovedesc foile acestora. »Pester Lloyd« e informatu telegrafice din Viena, că demonstrațiunile naționale în cercurile slave de acolo esu totu mai multu la ivelă avîndu adeseori unu caracteru panslavistu pronunțat. La 12 Februarie n. și-a ținut adunarea generală societatea slavă »Akademicky Spolek«, la care au asistat delegați d'ai tuturor reuniunilor slave din Viena ca »Ognisko«, »Tatran« (slovac), »Svonimir« (croată) și »Sicz« (rutenă). S'a vorbitu despre comunitatea națională a tuturor Slavorilor din Austria, fiindu violentu atacat Ungurii. Pe de altă parte reuniunea cehe »Komensky« erăși întocmesce o vizitare în masă a teatrului naționalu din Brünn pentru ziua de 8 Martiu. Ungurii o consideră această procesiune teatrală ca o demonstrațiune, fiindcă în invitate se dăce: »E vorba de a întinde fraților noștri din Moravia mâna de amicitie, spre a-i înteeți la nouu lucru pe terenul naționalității.«

Abia s'a terminat conferința Congului, și deja se vorbește despre o nouă conferință ce se va ține în Berlin și care se va ocupa cu diferențele ce există între Italia și Turcia în privința ocupării porturilor dela Marea roșie. Sgomotul despre această nouă conferință își are isvorul în cercurile diplomatice și »N. fr. Presse« îi dă încâtva creșementu, din cauză că Italia s'ar fi întinsu pre departe cu ocupațiunea porturilor de pe litoralul Mării roșii. Deja o parte a expedițiunii va pleca în curîndu, precum se scrie din Roma. De astădată va pleca și artileria de munte și cavaleria, și corpul de expedițiune va numera vre-o 3000 de omeni. Prin urmare pe la mijlocul lui Martiu Italianii vor avé în Massuah 6500—7000 de omeni cu unu însemnatu parcă de artilerie și vor și începe a merge înainte. Se dăce că Italianii au de gându să ocupe până în primăveră Sinhatul, Tacca și Cassala.

În ședința din 20 Febr. Escelența sa Szontagh Pál, deputat guvernamental, în fulminantul său discurs, dăce între altele »că despre o parte a imperiului sântului Stefan se obicnuese a se dăce, că este mărgeua imperiului maghiar. Acesta numire o revindecă mai cu seamă Fiume pe seama sa. Însă țera are o parte pe care nu o numesce nici mărgeauă, nici mărghăitaru, ci o numesce stâncă de granit, care în răsăritu a păzitu în timpurile trecute și în toate privințele unitatea Ungariei, întregitatea regatului sf. Stefan, și acesta parte este: Ardélul. În ce legătură stă acesta cu principiul denumirilor? Astfel, că despre magnații ardeleni nu pôte dăce ce a dăsu despre cei ai Ungariei,

Pre magnații ardeleni nici mâinile de catifea (bârson) ale guvernului Mariei Teresiei nu i-a putut abate de la cărarea naționalității și a patriotismului. Turcii și Tatarii au rărită șirurile lor, și cu ocaziunea ultimelor mișcări din 1849 magnații ardeleni au jertfit din greu sângele și averea lor sacrilegilor de jafuitori români. (gyilkos oláh-rablóbandák). Considerându numai în ultimele verdicte ale curților de jurată, apoi dacă se va accepta principiul alegerii, ușor se poate prevedea ce elemente vor ajunge în casa de sus... Așa am aflat în nr. 50 din 1885, reproduș în »Egyetértés« din Budapesta, organul oficial al partidei deputaților Kossuthiani, pentru că organele celorlalte partide n'au avut curajul să reproducă ceea ce s'a vorbit în dieta maghiară. Inse în nici unu țiaru, țice »Luminătorul«, n'am aflat, ca președintele Péchy se fi admonit pe escelența sa d. Szontagh pentru manifestarea amabilelor sale sēmțiminte patriotice, culturale de mai sus, față cu Români.

De câțva timp se urmăzează o viuă discuțiune între presa rusă și englesă asupra Heratului, și pe țice ce merge cestiunea se înăspresce. Guvernul rusu a desmințit șgomotul că ar voi se ocupe Heratul, spre a se apropia astfel de India englesă. Opiniunea publică englesă, cu totă desminterea, e neliniștită și nu vrea să credă în lealitatea celor din Petersburg. Mai neliniștoru pentru Englesi este faptul, că guvernul rusu e împinsu, se țice de opiniunea publică din Rusia se procedă cu energiă în cestiunea Heratului; ba încă în cercurile guvernamentale se consideră ca bine venită acēsta, mai cu sēmă că, după cum se vorbește în Petersburg, în Herat ar esista chiar o partidă puterucă, favorabilă protectoratului rusu.

Interțicerea parastasului lui Horia.

Escelența Sa Mitropolitul Mironu Romanul și-a înavuțit seria vestitelor sale circulare încă prin următorul, care lamu primitu tocmai înainte de încheierea numărului de față și asupra căruia vom reveni: N. 8—9 Res.

Prea On. D-le Protopresbiter!

Interesele vitale ale bisericei noastre naționale, pentru a căroru salvare sunt datoru să mă espun și în firmitatea convingerilor mele, ce mă animăză totdeuna cu ajutorul lui D-șeu, mă voi și espune și de aci înainte cu totă resoluțiunea, fără nici o privire la neplăceri, séu chiar la prigonirile, care în situațiunea noastră fatală de astăzi, pot și le întâmpin dintr'o parte séu alta, — imi impun astădată datorința nedispensabilă, să facu atente oficiile noastre protopresbiteriale, și prin ele întregu clerulu nostru parochial la aceea: că nu este ertat a profană biserica, altariul pietății noastre religioze și naționale prefăcând'o într'unu teren al luptelor politice, și acēsta nu e ertat nici chiar atunci, când ni s'ar părea, că în afaceri de asemenea natură umblăm de altcum în cea mai bună direcțiune.

Urmându acestei datorințe a oficiului meu în specialu atragă atențiunea Titulatului d-tale, la o ispită nouă, carea precum aflu ni se pregătesce, când o fôia periodică română căreia pôte că voru urmă și altele, vine a provoca și îndemnă pe clerulu nostru român, ca memoria unor persoane, cari au avut rolu tragicu în istoria poporului român în Transilvania, sé o serbeze prin parastase rituali, pentru cari aceea fôia află de oportune chiar țilele sânteloru păresim, în cari ne aflăm.

Indemnulu la astfelu de provocări suntu considerațiuni politice și nicidecum motive adevăratu creștinescu, care în curățenia lor au sé fie ridicate peste orice alte priviri și mai alesu peste cele ale politice fluctuante; rămăindu fiecărui creștinu bunu libertatea consciinței și libertatea de a cultivă în inima sa memoria bărbaților meritați pentru națiune și biserica, fără ca prin demonstrațiuni de natura politica sé se profaneze sântenia acelei biserice, carea între orice împrejurări politice a fostu și va fi adăpostulu nostru în tôte năcasurile vieței și carea deci trebuie cu totu adinsulu scutită de influințele patimiloru, ce se ivescu pe terenulu politicu.

Credu că Titulatulu D-ta mă vei pricepe de ajuns și fără alte esplicări mai detaiate, cugetul meu ilu vei afla nu numai: ci cu înțelepciunea Ia care multu conțezu ilu vei și sprijini, pentru aceea în interesulu instituțiilor noastre bisericescu, la care ne alipim totu cu totă căldura sufletului, dar cari prea ușoru pot suferi lovituri grele în casulu unor rățaciri nesocotite. Te provocu și chiar îndatorezu: că atât în centrulu ce-lu ocupi, câtu și în totu tractulu preste care ești pus ca priveghitoru asupra intereselor biserice, sé fii cu cea mai ageră atențiune și îngrijire, ca nu cumva bisericile noastre sé se prefacă — fie măcaru pe unu momentu — teren pentru demonstrațiuni politice, cari între împrejurările actuale potu avea urmări triste nu numai

imediatu pentru organele locale bisericescu, ci în cele din urmă chiar și pentru întregulu nostru organismu bisericescu.

Sibiu, la 14 Februaru 1885.

Mironu Romanul,
archiepiscopu.

ROMANII ȘI UNGURII.

„Orientulu Român” dela 14 Februaru se ocupă în articolulu séu de fondu de suferințele noastre. Reproducemu din elu următoarele pasage:

„Pre când noi ne perdemu și cu țice din viața noastră în certe personale și, aruncându-ne unulu altuia în față epitete cari de cari mai grațioze, ne micșorăm valorea morală în fața poporului nostru; poporul maghiaru lucrăză într'unu singuru gându la desnaționalizarea poporului românescu de peste munți.»

„Societățile literare române se închid fără multe formalități. În școlile române confessionale, formate prin donațiuni particulare, se impune limba maghiară. Școlile sătescu, întreținute de comunele românescu, se maghiarizează. Fondarea de școle române chiar prin contribuiri particulare se împedă, refusându-se autorizarea; ér din fondurile statului, în cari își varsă punga și trei milioane de Români, nu numai nu se ajută o singură instituțiune de cultură națională, dér se fondăză școli, și se întrețin școlile pentru desnaționalizarea Românilor... cu banulu poporului românescu statulu corrumpe — sub titlu de premii — pe învățătorii sătescu, cari lucrăză la desnaționalizarea copiiloru român. Funcțiunile statului sunt unu apanagiu pentru Maghiari; Românulu ca Român nu pôte ocupa nici unu serviciu alu statului.

„Justiția ungerescă este numai pentru Unguri; Românulu nu pôte avé dreptate din momentu ce nu-i este permis a se apăra în limba lui, din momentu ce judecătorulu nu-i știe limba.

„Diaristica română de peste Carpați e indignată la culme de modul aprôpe barbaru cum e tratat Românulu în propria sa țără; dér țipetele țiareloru mărescu furia despotismului maghiaru și înăspresce măsurile de desnaționalizare și asuprire... ele sunt luate dreptu pretextu, că Românii graviteză în afară.

„Dér cine caută ore fericirea în afară de câtu acela, care nu o pôte avé în casa sa? Și decă ei ar gravita, cine ore ar fi culpabilulu, decâtu aceia, cari nu permitu Românilor a fi fericiti acasă la ei? Și cine ore e criminalulu, celu ce ar doru a scutura jugulu sclăviei, séu celu ce în secululu luminei nu se mulțamesce a se hrăni din sudorea și sângele unui poporu, ci tinde a-lu ucide, a-lu estermina din charta Europei?

„Dela 904, de când nefericita Transilvaniă a primitu în sinulu séu pe nobilii ôșpeți, nechemați, poporul românescu de aci n'a fostu mai réu batjocorit, ca astăzi, în secululu naționalitățiloru. Maghiarii în furia șovinismului lor au perdutu ori-ce simțu de dreptate; ba sunt atâtu de orbiți, încatu par a nu vedé, că inșiși își prepară mormentulu...»

„Cum credu, cum suntu atâtu de orbiți Maghiarii de a pute numai crede, că acestu poporu s'ar pute contopi într'o rasă exotică, cum e cea maghiară? Și decă Românii nu se potu stîrpi, unde pôte duce acēsta tentativă de a ucide unu întregu poporu? Cum potu ei crede, că Românii cu totă răbdarea lor proverbială voru pute până în sfârșitu — sé fie batjocoriți, umiliți, loviți în drepturile lor, în limba, naționalitatea și cultulu lor?!

„N'ar fi bine ore a se lucră din rășputeri pentru a încunjură acestu amar u paharu, ce se pregătesce poporului român? Sé ne preocupăm serioșu de acēsta cestiune: la granițele noastre se grămădesce multă dinamită și o șguduire înșpăimântătoare se prepară de niște politici maghiari puținu prevădătoru!

SCRILE ȚILEI.

Parastasulu solemnulu de adu, Sămbătu, la care au oficiat trei preoți, din Cetate, din Scheiu, și din Brașovulu vechiu, a reșșitu strălucitu. Fôrte numerosu poporu a asistat. Intre cei ce au luat parte se vedeau o mulțime de costume românescu de ale fruntașiloru din Scheiu și din Brașovulu vechiu. Era unu momentu fôrte sərbătoreșcu acela, când între lumenele a peste trei sute de făclii ținute de poporul adunat din tôte clasele societății, *escelentulu coru din cetate* de sub conducerea brașovului dirigentu *F. Dima* întonă jalniculu cântecu: »Plângu și mă tânguescu» și »Vecinica lor pomenire.» Imposante erau cununele de laur cu spinu aședate pe-o piramidă de până, pe care se aflau colivele. Cununele erau de-o frumșeță cum nu s'a mai vedutu în Brașov. Pantalici late de unu jumătate de metru din mătase grea avëndu colorile roșu, galbenu, vênētu și una din ele albă.

A fostu o serbare în adevêr înălțătoare de spiritu și de inimă!

—0—

Măne Duminecă în 17 Fauru se va ține adunarea generală pentru 1884 a »Reuniunei de gimnastică și cântări, la 3 ore p. m. în sala de desemnă a gimnasiului român.

—0—

La adunarea ce o va ține reuniunea de maghiarizare ardelenă din Clușiu la 14 și 15 Martiu, după cum spune »Magyar Polgar» voru lua parte mai mulți prefecti vice-prefecti și notari superiori, inspectoru de școle și fôrte mulți deputați dietali. Se vorbește că în acēstă adunare Bela Grünwald va ține unu interesant discursu în cestiunea naționalitățiloru, pentru a căroru maghiarizare a jurat. Numita fôia din Clușiu provôcă comitetulu să reserve locuri și pentru damele »patriotice,» fiindcă și loru le incumbă o parte din problemele reuniunei. Prefectulu comitatului Năsăudu-Bistrița, baronulu Banffy, a declarat că hotărirea adunării comitatense o va supune ministrului de interne, deorece prin acēstă hotărere se rēștringe convicțiunea individuală a funcționarilor.

Va sé țice dela ministru cu deputați cu totu până la celu din urmă funcționar voru lucră din tôte puterile pentru maghiarizarea naționalitățiloru, fiindu secundați de presă prin agitațiunile ei. Românii sé fie cu luare a minte.

—0—

Corespondentulu din Bistrița alu fôiei fanaticu guvernamentale »Kolozs. Közl.» s'a supêratu focu pe Românii și pe Sașii din comitatulu Bistrița-Năsăudu, fiindcă nu se lasă a fi maghiarizați. Șermanulu »patriotu» gășesce că situațiunea Maghiariloru d'acolo se asemănă cu a Engleziloru în Chartum. E întrebarea, țice »Sieb. deutsch. Tagbl., cum prefectulu Banffy-pașa sé ajute ômeniloru séi strimțorați de Mahdii sași și români, după ce elu n'a admisu idea reuniunei de maghiarizare; ori e ceva neînțelesu în acēstă afacere?

Negreșitu e o apucătură șirétă șovinistică maghiară.

—0—

Unu șermanu preotu român, care plecase alaltaer dela Gyorgyalva la Clușiu, a fostu jăfuitu, aprôpe de vile Becheșului, de nisce necunoscuți »cavaleri«, de suma de 70 fl., de bundă și de păturile de pe cai.

—0—

Procesulu de presă intentat fôiei »Cyanali» de către societatea austro-francesă »Azienda» s'a terminat în favorea societății. Charlotte Schiff a fostu condamnată, pentru delictulu de calomniă în presă, la 7 luni închisore și 400 fl. amendă, eventualu încă 40 țile închisore; Moritz Fischer de asemenea pentru delictulu de calomniă la 7 luni închisore și 300 fl. amendă, eventualu 30 țile închisore. Pe lângă acēsta amândoi sé plătesc cheltuelile de judecată în sumă de 3174 fl. 71 cr. în timpu de 15 țile.

—0—

»Budp. Tgbl.» comunică, că anarchiștii ar fi plănuitu unu atentat asupra palatului ministrului-președinte Tisza. Poliția a dispus deja de câțva timp, ca palatul sé fie bine păzit de polițișii civili. Sé nu fie ore o glumă a fôiei opoziționale, ca sé sperie pe ministrulu?

CORESPONDENȚA NOSTRĂ DIN COMITATE.

Roșia de Scașu în Febr. 1885.

Comuna noastră confessională greco-catol. și-a zidit unu edificiu pentru școlă cu mari spese, pre lângă învingerea a multe obstacule, care edificiu ar putea înfrumșeța ori ce opid cu atâtu mai vêrtosu inse una comuna rurală cum este a noastră ai cărei locuitoru principalmente se ocupă cu agricultura.

În prezente fiind prețulu cerealeloru tare redusu, repartițiunil inse multe, la ce e de însemnat și contribuțiunea mai duplicată, după lucrurile noue cadastrale au fostu necapaci mai mulți repartișii de a corêspunde de unde au și rēmasu școla fără de recușite necesare.

Din acēstă pozițiune neplăcută și dăunôsă pentru școlari voindu a o scăpă, 13 inși cu stare mai bună ne-amu învoitu pre lângă oferirea articiloru de consumare a arangia o petrecere cu danți în sala cea spațioșă a numitei școle, alu cărei venit curat sé se folosescă spre cumpărarea recușitelor ce lipsescu.

În séra primei lune a avut locu petrecerea amintită alu cărei decursu modestia ne opresce alu descrie — lu lășămu altora din participantu — avemu inse obligațiunea morală de-a aduce tuturoru participantiloru mulțumita noastră sinceră pentru concursulu datu acestei întreprinderi filantropice.

În specialu inse se aduce mulțumita noastră publică acelor pre știmați d-ni cari au solvit fără de a participa din locu: Ilustrulu d-nu Mactachich Franciscu de Seethal posesoru 5 fl., stim. d-nu Farkas Zalányi pos. 1 fl. v. a., stim. d-nu David Kohn 1 fl. din Blășiu: Re-

verendis. d-nū Alimpu Blasiu prof. tr. 1 fl., din Besineu: stim. d-nū Ioanū Balogh dregătoriu 1 fl. din Spatac. on. d-nū Dionisiu Velicea par. gr. cat. 1 fl. din Csik gyimes Bükk: on. d-nū Iosifū Littea teol. abs. și docente conf. 2 fl., au solvitū peste tacsă intrărei, din Blașiu: Stim. d-nū Basiliu Olteanu avocatū 3 fl. din Thiuru, stim. d-nū George Făgărășanu docente conf. 1 fl. din loco: spect. d-nū Iosefū Dobolyi posesorū 3 fl., spect. d-nū Francisū Poppū subst. not. tr. 4 fl., spect d-nū Totū K. Ilman adj. not. 1 fl.

Venitul curat al acestei petreceri este 48 fl. 3 cr. care se-a și transpusă cassarului școlii spre scopul amintit.

Repeșind mulțumita noastră sinceră îi asigurăm de recunoștința micuților în a căroră favore au sacrificat obolul, numele prea stimate vor rămâne în inima noastră și a lor precum și în analele școlii noastre.

Ioanū Deaot, paroch gr. cat. și președ.
Simeonū Spataolanul, controlor.

Nicolae Burnete, casariu
Procopiu Ivan, aranjor.

Mila împăratăscă.

Cetitorii noștri își aduc aminte, că mila împăratăscă, din care se ajutau preoții săraci, a fost luată fără nici un drept de ministerul Trefort, ca s'o împartă el după cum îi va plăcea și după cum îi va conveni. Sinodul arhidieceșan, a renunțat a se împărți mila în astfel de condiții și a hotărât să meargă o deputație a consistoriului gr. or. la Maiestatea Sa monarhului, în castă când ministrul Trefort nu va ține seamă de pașii ce-i va întreprinde consistoriul în această privință.

Lucrul se putea ști, că Trefort nu va băga în seamă dreptele pretențiuni ale bisericii, și așa consistoriul s'a hotărât în fine după atâta timp ca să trimetă aceea deputație.

După cum ni se scrie din Sibiu, deputația și-a fixat plecarea la Viena pe ați Sâmbătă și se compune din: Prăcușoia Sa pâr. archimandrit și vicar episcopesc Nicolae Popea ca conducător, și d-nii asesorii consistoriali: Zaharia Boiu, Dr. Ilarion Pușcaru, Anania Trombitaș și Eugen Brote.

Tot e bine că nu s'a uitat.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alū »Gaz. Trans.«)

Pesta, 27 Februarie. — Deputatul Ferdinand Eber se aruncă din etagiul al doilea în curte și suferă grele răni la cap, din cauza căroră mură după scurt timp. — În procesul lui Verhovay martorii au făcut depunții, că Ludwig administra cassa; banii intrați și adunați pentru Ceangăii i-au luat asuprași, în timpul absenței lui Ludovic, Iuliu. Oláh declară, că întâia depunție și-a retras-o la stăruințele rudeniilor. Ați se vor pertracta afacerile cauțiunei.

DIVERSE.

Conferința profesorului Loebel. — Astă sêră Sâmbătă la orele 8, profesorul Loebel din Viena va ține în sala școlii evanghelice de fete o conferință literară cu următorul program: 1. Vilhelm Tell; 2. Rosegger: Intunecimea egipteană la iluminarea cu gaz; 3. Saphir: Istoria naturală a anilor fetelor. — În săptămâna viitoare va pleca la București, unde fiind invitat telegrafice va ține conferințe înaintea Curții regale și a coloniei germane. — Atragem atenția publicului asupra interesantei conferințe de astă sêră.

Invențiune. — D. profesor I. Wallenstein din Ploiești lucrează de mai mulți ani la o pușcă, invențiune proprie a sa, care se pare merită a realiza cea din urmă dorință a inventatorilor de acest gen. Intocmită cu un mecanism simplu și numai cu două mișcări, această armă va fi una din cele mai importante născociri ale spiritului de progres militar în care trăim. Se știe că îndată ce primul exemplar, lucrat chiar de d-sa, va fi gata, d. Wallenstein se va grăbi a-l supune la aprobarea unei comisii competente pentru a i se da un brevet de invențiune.

Prea multe femei. — La Berlin se știe într-una, prea multe femei în adevăr, capitala Prusiei care, în 1874, număra 18,000 învecinător de secul bărbătesc, mai mult de cât secul femeiesc, a vădit că de atunci proporția s'a întorsă, astfel că ați numărul femeilor este cu mult mai mare decât al bărbaților. Dela 1876, numărul femeilor a crescut în proporții alarmante. În 1877, era 14,000; în 1878, 23,000; în 1880 35,000; în 1881, 41,000 femei mai mult decât băr-

bați. Astăzi, sunt 64,423; și decă se scade din populația secul bărbătesc, care este de 600,516, 19,000 oameni din garnisonă, ajungem la cifra d'apropo 82,000, ceea ce este un fapt care se înspăimânte populația bărbătescă.

Bătăia bărbaților. — D. Adams, senator din Pensilvania, care a prezentat un bill propunând d'a restabili pedeșă bății pentru bărbații cari își bat soțiile, știe că în fiecare țară primese câte douăzeci de scrisori de felicitări și de mulțumiri trimise de către femeile căsătorite, atâtu tinere cât și bătrâne, din toate unghiurile statului. »Biciul, a dechiarat d. Adams, vorbind unii raportor la Harrisburg, este singurul mijloc pentru a pedeși pe bărbații cari își bat soțiile. Pentru acești oameni, o închisore caldă și confortabilă nu înspăimântă și închiderea lor poate să fie o cauză de nouă suferințe pentru soțiile lor, privându-le de susținerea la care ele sunt obicuite. Tema d'a nu li se aplică pe spinare »acea pisică neagră cu două code« este singura în stare d'a opri pe acești lași, cari uitându că au fost crescuți pe genunchii mamei lor, cutăză ași bate soțiile. S'ar știe că legea propusă este un pas înapoi, der mizerabili cari își bat soțiile nu sunt justițiabili de legea comună și nu merită d'a fi tratați ca oameni demni de acest nume.»

O sinucidere fără sinucidere. — În zilele trecute alarmase după miezul nopții o pretinsă sinucidere tot personalul și o mare parte a pasagerilor unui otel mare în centrul orașului Viena. La cele mai multe oteluri există obiceiul, că la douăsprezece din noapte se reduce la un minimum flacăra gazului, astfel că coridoarele nu sunt tocmai deservite întunecose, dar foarte puțin iluminate. O servitoare, de curând angajată, fusese reținută în acea țară de serviciul său până după miezul nopții; voind a se duce în camera ei și trecând prin coridorul catului al doilea, se opri d'odată coprinsă de spaimă, scose un țipet pătrunzător și fugi speriată jos pe scară până la loja portarului. Acolo o apucară nise spasmi de sughiț și trecu mult timp până să se liniștescă și să fie în stare să vorbescă; atunci comunică personalului, adesea întreruptă de sughițuri, că la Nr. 32 se spânzurase un om d'un cârlig lângă ușă. În acest interval se adunară în coridor pasagerii catului al doilea, deșteptați de țipetul fetei, întrebându-se unii pe alții ce s'o fi întâmplat. Pe când discuțiunea asupra eventualităților posibile ajunsesse la culme, sosise otelierul însoțit de portar și de mai mulți servitori, er personalul femeiesc se ținea la o distanță respectabilă la spatele bărbaților. După câteva secunde ajunseră toți la Nr. 32 și aci lângă ușă văzură într'adevăr....., spânzurată într-o garderobă a pasagerului, care, nevoind ca sluga să-l deștepte dimineața din somn, o atârname acolo d'un cârlig pentru a o curăți.

Un ștregar de 58 ani. — Pierde-vară are pe spate cel puțin vr'o 80 de condamnări pentru vagabondagiu. Pierde-vară nu este nici un făcător de rele nici un om rău, der e un leneș, un tembel, precum a spus un martor adus înaintea tribunalului. Pierde-vară este de 58 de ani. — Președ.: Dumneata n'ai nici o profesiune? — Pierde-vară: Nici o profesiune?..... Nu cunosc nici un om care să aibă atâtea, am învățat cismăria, pălăria, plăpăria, bucătăria.... — Președ.: Tote profesiunile, atunci pentru ce..... — Pierde-vară (urmând): Am fost la cârciumă, la bacăniă, la cafenea.... — Președintele: Și din toate profesiunile astea, nu exerciți nici una, ești un leneș. — O voce în auditoriu: Țiamă spus eu că n'ai să faci nici odată nimic — Președ.: Cine își permite ca să vorbească acolo? — Pierde-vară (uitându-se): Este tata. (Cetitorii își aduc aminte că prevenitul este de cincideci și opt de ani). — Tatăl: Da, sunt eu. (Înaintându). Am aflat delavăru Ghiță că er te-a pus la dubă și am venit. — Președ.: Ești tatăl prevenitului? — Tatăl: Nu mai vreau să mai aud de dânsul; e o ticăloșă ca la vârsta de optzeci și cincideci de ani să ai un stricăt de fecior, din care nu poți face nimic. Ce crezi că am să mă țin de tine până când voi muri, ticăloșule? Te mai scot încă odată, dar dacă nu te lași de drăcii, nu mai vreau să știu nimic. — Președ.: Vrei să-l scoti? Se poate scote un copil, dar nu se poate scote un om de cincideci și opt de ani. — Tatăl: Ce să-i faci, este copilul meu, și un tată e în totdeauna tată. — Președ.: A fost osândit de optzeci de ori pentru vagabondagiu. — Tatăl (uitându-se la fiu-său cu severitate): Tota viața ta atunci!... n'ai să faci altceva.... — Pierde-vară: Veți că, tată... — Tatăl: Ce tată; cum se poate la vârsta de cincideci și opt de ani!... dar nu te gândesc la viitorul tău? N'am să trăiesc cât lumea, nemernicule. (Cătră tribunal). Ertăți-mă, dar mă dore inima când îl văd că... na, etă, acuma plange. — Pierde-vară (plângându): Hi! hi! hi!..... — Ta-

tăl: Dar nu mai plange nătrăule. (Cătră tribunal). Dați-mi-l înapoi și am să îngrijesc de dânsul... vedeți, nu e un băiat rău... L'am dat la o mulțime de meșteșuguri, în cât m'a costat ochii din cap; știe, credeți-mă, n'are nici un cusur. — Președ. (cătră prevenitul): Dar, în sfârșit, cu ce trăiesc? — Pierde-vară: Din meseriile care le știu; când n'am de lucru într-o parte lucrez în alta. — Tatăl: E îndemănatec un nevo mare; îi prinde mâna la ori-ce lucru. — Președ.: Da, dar nu vrea să facă nimic. — Pierde-vară: Ba da, domnule președinte, dar n'am noroc: ori unde mă duc nu mă ține mai mult de trei zile. — Tatăl: Uite, asta este, n'a avut nici odată noroc. — Tribunalul îl osândește la o lună de închisore. Tatăl (apropiindu-se): Veți, acum, asta se te învețe minte... Na un franc... Vă salut, domnilor judecători (ese).

»Națiunea.«

O execuțiune la Tunis. — O execuțiune capitală a fost la Tunis cu o paradă destul de singulară. Numitul Mahomed-ben-Abdallah fusese condamnat la moarte pentru o crimă foarte rară la Arabi; el asasinase pe tatăl său, și beiful hotărise că justiția își va urma cursul. Decă, la 31 Ianuarie, la 7 ore dimineața, generalul Bacha-Hamba se prezintă cu escortă în închisore Habess-Djedid și reclamă pe prizonier în numele beifului. Formalitățile de scotere din închisore fiind indeplinite, condamnatul fu dat în mâinile generalului și apucă pe jos calea, care duce la Bardo. Miniștrii și înalții funcționarii merseră la palatul beifului, pe când lucrătorii așezară spânzurătore la picioarele marelui turn de Sud, și după puțin beiful, însoțit de copiii săi și urmat de întreaga sa casă, sosese la rândul său dela Marsa. I-se făcu toate onorurile, garda sună din cornuri, alteța sa merge d'adrepul în salonul cel mare, miniștrii, generalii, toți funcționarii vin de se aruncă la picioarele lui. Primirea terminându-se, se introduce condamnatul la moarte. El este un om mic de statură, foarte robust, cu trăsăturile aspre și sălbătice. Beyul îl întreabă dacă în adevăr el este care a ucis pe tatăl său. Mohammed-ben-Abdallah, își plecă capul în semn afirmativ; întrebat din nou asupra mobilului crimei, de astă-dată el refuză de a răspunde. »D-șeu a voiți astfel!« știe alteța sa ridicându mâna în dreptul feței, cu pumnul în afară și imprimându-i o mișcare din sus în jos..... Hotărirea este nestămutată. Garda ia pe Mahomed, tobele scot un sunet funebru, funcționarii prezintă armele la trecerea condamnatului, care este dus în una din ogrăzile palatului. Călăul îl desbracă, și nu-i lasă ca haină decât o cămașă fără mâneci, apoi îi lăgă ochii. Cortegiul se îndreptă spre locul supliciului. Drumul ține de cece minute. În fine el ajunge la picioarele spânzurătorii. Mohammed-ben-Abdallah nu pare mișcat de loc: unul din ajutoare îl susține pentru a urca treptele spânzurătorii, îl pune jos pe podiș după obiceiul arab, cu picioarele încrușate, er călăul îi pune lațul de gât. În acel moment legătura cădu de pe ochii condamnatului. Ei erau deschiși și rătați; — legătura i se pune din nou, călăul se coboră și aruncă cu o lovitură de picior, scaunul la-o parte, pe când ajutoarele sale trag fringhia și ridică în sus pe supliciat. Tobe sună și soldații își aruncă armele jos și se apropie pentru a nu pierde nimic din acest spectacol sinistru. Agonia paricidului a ținut 12 minute. Această ceremonie lugubră nu s'a terminat decât la de cece ore și jumătate. Condamnatul fusese scos din închisore la 7 ore.

BIBLIOGRAFIA.

- Din publicațiunile »Academiei Române« au apărut:
1. *Hurmuzachi, Documente privitoare la istoria Românilor.* Vol. IV, partea II. Cuprinde documente adunate din Archivele de stat din Veneția cu privire la anii 1600—1650. Preț 40 lei.
 2. *Hurmuzachi, Fragmente zur Geschichte der Rumänen.* Vol. III. Cuprinde istoria principatelor române dela moartea lui Mihai Viteazul până la Constantin Brancovenul. Preț 8 lei.
 3. *Analele Academiei române.* Seria II, tomul VI, 1883—1884. Secțiunea I. Procesele verbale ale ședințelor ordinare din anul 1883—1884 și din sesiunea generală din 1984. Preț 2 lei.
 4. *Analele.* Seria II, tom. VI, 1883—1884, secțiunea II. Memorii și notițe. Preț 4 lei.
 5. *Gr. Ștefănescu, Entomologia română.* — Coleopterele de pe domeniul Rroștenii din județul Suceava. Preț 40 ban.

Rectificare. — Corespondența din numărul trecut 37 al foiei noastre, de pe pagina 3, colona 3, are data: Pesta 25 Februarie 1885, ce din erore s'a lăsat afară.

Editor: Iacob Mureșianu.
Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 27 Februarie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.40	Bonuri croato-slavone	102.--
Rentă de hârtie 5%	94.05	Despăgubire p. dijma de vin ung.	---
Imprumutul căilor ferate ungare	147.20	Imprumutul cu premiu ung.	118.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	99.--	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	118.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	122.--	Renta de hârtie austriacă	83.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	109.50	Renta de arg. austr.	83.95
Bonuri rurale ungare	103.--	Renta de aur austr.	107.65
Bonuri cu cl. de sortare	102.50	Losurile din 1860	138.45
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.50	Acțiunile băncii austro-ungare	867.--
Bonuri rurale transilvane	102.60	Act. băncii de credit ung.	315.25
		Act. băncii de credit austr.	315.25
		Argintul — Galbin	---
		Impărătesc	5.81
		Napoleon-d'or	9.79 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.50
		Londra 10 Livres sterlinge	124.25

Bursa de Bucuresti.

Cota oficială dela 11 Februarie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	92	---
Renta rom. amort. (5%)	93 1/2	---
convert. (6%)	90 1/2	---
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	31	---
Credit fonc. rural (7%)	100	---
" " (5%)	91	---
" " urban (7%)	97	---
" " (6%)	91 1/2	---
" " (5%)	85	---
Banca națională a României	1240	---
Ac. de asig. Dacia-Rom.	295	---
" " Națională	240	---
Aur	10 1/4 %	---
Bancnote austriace contra aur	---	---

Cursul pieței Brașov

din 28 Februarie st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.95	Vënd.	8.98
Argint românesc		8.75		8.80
Napoleon-d'or		9.78		9.80
Lire turcesc		11.--		11.04
Imperiali		10.--		10.02
Galbeni		5.70		5.76
Scrisurile fonc. Albina		100.50		101.--
Ruble Rusesce		128.--		129.--
Discountul		7-10 %		pe an.

Numere singuraticice din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Insciintare.

Subscrisul are onorea a face cunoscutu on. publicu că a deschis aici un

C U R S U

spre învățarea desenului de eroică și a croitului pentru haine de dame

instruându după cel mai nou metodă parisiiană și academică.

Elevii se instruiază după un metodă ușor astfel, încât însiși pot lua măsură și croi cu garanția și asigurare în timpul cât ține cursul de instruire. În același timp se instruiază și în lucrări practice. Atestate numeroase se pot prezenta. Fetele sêrăce primesc instrucțiã gratuită. Subscrisul recomandându-se cu totu adinsul publicului p, t., se rogă de cercetare cât mai viuă. Inscieriã elevilor se pôte face dela 8-12 a. m. și dela 1-7 p. m.

Locuința mea se află în strada Căldărarilor, casa lui Montaldo Nr. 488, scara I, etagiul I, ușa Nr. 3.

Cu tota stima

J. Graf, iustructorul de croitu.

Mulțămită generală din Viena, Peșta, Pojunu, Arad, Alba-Iulia, Sibiu.

Adeverim că am învățat dela d-lu J. Graf în timp de 6 săptămâni completu desenului de croitu pentru haine femcesce și componerea lor. Dreptu aceea ne simțim atinse în modu plăcutu de a exprima dlui I. GRAF mulțămita noastră pentru ostenela și diligența sa și de a-lu puté recomanda pretutindenea cu privire la cunoscințele sale speciale și la metodul sêu ușor de cuprinsu.

Alba-Iulia, în Iulie 1884.

Pöpp Györgyné, Ince Sándorné, Emilia Nicola, Irene Frölich, Ana Siebert, Ida Löw, Hermina Mendl, Irena Halasz. Și tôte elevele.

De obsevtu.

Epilepsia.

Cei ce suferu de spasaturi, de cârcei și de nervi găsescu ajutoru siguru prin metoda mea. Onorariile se dau după ce se voru observa succese. Tractarea în scrisu. S'au vindecatu sute de omeni.

Prof. Dr. Albert,

distinsu, pentru deosebitele succese, de câtră societatea științifică francesă cu marea medaliă de aur cl. I.

6. Place du Trône, PARIS.

Bôle secrete

le vindecu pe basa celei mai noue constatari ale sciinței, chiar și casurile cele mai desperate fără ca cineva sê fie împiedecat delu lucrul sêu. Asemenea vindecu urmariile rele ale pecatelor tineretei (onania), slăbiciune de nervi și impotența. Mare discrețiune. Ne rugăm pentru descrierea completă a bôlei.

Dr. Bella,

memburu alu mai multor societăți științifice etc.

6. Place de la Nation, 6. — PARIS.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta			Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Trenu accelerat	Trenu de persoane	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus	
Bucuresc	7.15	---	---	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	---	9.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timiș	1.33	---	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	---	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	---	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	---	Arad	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	---	Orăștia	5.02	12.13	---	Glogovaț	4.00	6.20
Apatia	2.44	7.09	6.28	Várad-Velence	4.21	9.37	3.25	---	Simeria (Piski)	5.44	1.22	---	Gyorok	4.47	7.19
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	---	---	Deva	6.05	1.48	---	Pauliș	5.02	7.39
Homorod	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	---	---	Ilia	7.01	2.54	---	Radna-Lipova	5.25	8.11
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56	---	Gurasada	7.15	3.09	---	Conop	5.57	8.49
Sighișora	4.51	10.18	10.52	Bratca	5.46	11.41	4.31	---	Zam	7.49	3.48	---	Bérszova	6.18	9.18
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bucia	6.09	12.15	---	---	Soborșin	8.32	4.37	---	Soborșin	7.11	10.27
Mediaș	5.39	11.36	12.43	Ciucia	6.28	12.48	---	---	Bérszova	9.19	5.30	---	Zam	7.48	11.18
Copsa mică	6.00	12.11	1.23	Huiedin	6.52	1.48	5.28	---	Conop	9.40	5.58	---	Gurasada	8.22	11.57
Micăsasa	6.29	12.35	2.07	Stana	7.32	3.21	6.01	---	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Blașu	7.02	1.29	3.06	Aghiriș	7.51	3.54	---	---	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Deva	9.02	12.57
Crăciunel	7.02	1.29	3.06	Ghirbău	8.12	4.34	---	---	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Simeria (Piski)	9.32	1.45
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Nedeșdu	8.24	4.52	---	---	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Orăștia	10.12	2.58
Aiud	7.55	2.48	4.44	Clușu	8.38	5.11	---	---	Arad	12.32	8.05	9.45	Șibot	10.47	3.46
Vințulu de sus	---	3.12	5.10	Apahida	8.57	5.40	7.08	---	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Vințulu de jos	11.14	4.20
Uiara	---	3.19	5.19	Ghiris	9.23	6.00	7.18	---	Budapesta	12.00	8.45	6.10	Alba-Iulia	11.46	5.06
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Huiedin	9.50	6.29	---	---	Viena	4.00	2.10	7.27	Teiuș	12.21	6.15
Uhiriș	8.48	4.10	6.38	Vințulu de sus	11.15	8.14	8.29	---	---	7.44	6.40	---	---	---	---
Apahida	---	5.39	8.51	Aiud	12.04	9.49	8.53	---	---	6.20	---	---	---	---	---
Clușu	10.08	5.59	9.18	Teiuș	12.12	9.58	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	Crăciunel	12.19	10.07	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Ghirbău	---	6.54	8.34	Blașu	12.45	10.42	9.17	---	---	---	---	---	---	---	---
Aghiriș	---	7.10	8.59	Micăsasa	1.15	11.32	9.40	---	---	---	---	---	---	---	---
Stana	---	7.25	9.35	Copsa mică	1.44	12.03	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Huiedin	11.33	8.11	11.04	Mediaș	2.00	12.24	10.12	---	---	---	---	---	---	---	---
Ciucia	12.06	8.52	12.17	Elisabetopole	2.34	12.43	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Bucia	---	9.11	12.47	Sighișora	2.52	1.22	10.45	---	---	---	---	---	---	---	---
Bratca	---	9.29	1.21	Hașfaleu	3.27	2.24	11.07	---	---	---	---	---	---	---	---
Rév	12.25	9.52	2.05	Homorod	4.01	3.06	11.29	---	---	---	---	---	---	---	---
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	Agostonfalva	4.50	4.17	12.15	---	---	---	---	---	---	---	---
Fugyi-Vásárhely	---	10.46	3.39	Feldiara	5.08	4.51	12.30	---	---	---	---	---	---	---	---
Várad-Velinte	---	10.56	3.55	Bratca	6.47	7.07	1.32	---	---	---	---	---	---	---	---
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	Rév	7.36	8.10	2.04	---	---	---	---	---	---	---	---
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Fugyi-Vásárhely	8.09	8.46	2.24	---	---	---	---	---	---	---	---
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Várad-Velinte	8.41	9.20	2.44	---	---	---	---	---	---	---	---
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	Bratca	9.20	10.15	3.15	---	---	---	---	---	---	---	---
Viena	7.30	7.44	6.40	Brașov	---	6.00	3.25	---	---	---	---	---	---	---	---
	2.00	6.20	2.00	Timiș	---	6.57	4.03	---	---	---	---	---	---	---	---
				Predeal	---	7.32	4.28	---	---	---	---	---	---	---	---
				Bucuresc	---	---	10.25	---	---	---	---	---	---	---	---

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.

Tipografia ALEXI, Brașov.